

TUDO SOBRE CASCAIS

EDIÇÃO ESPECIAL  
FESTAS DO MAR





# ANTÓNIO ZAMBUJO

CONVIDA LUÍSA SOBRAL

DAVID PESSOA

VENCEDOR DO CONCURSO CASCAIS À BANDA 19H00

Festas  
do  
Mar  
Cascais 2018

## ANTÓNIO ZAMBUJO

“Ao ar livre, tem uma dinâmica diferente.”

Desde o seu primeiro trabalho, “O mesmo fado”, o percurso de António Zambujo percorrido entre o Fado, o Cante Alentejano ou até pela MPB, ascendeu em direção a um lugar único reservado aos que nos surpreendem pelo mérito e criatividade no panorama musical português.

Dono de uma voz inconfundível, Zambujo é pois um dos nomes incontornáveis da música portuguesa e as suas atuações, no país e no estrangeiro, são sempre sinónimo de salas esgotadas com fãs fiéis.

Cresceu a ouvir música tradicional alentejana e estudou clarinete, guitarra, adaptando-se na perfeição em duetos tão variados como aqueles em que participou com Miguel Araújo, Chico Buarque, Ney Matogrosso, Ivan Lins ou Luísa Sobral.

“Até Pensei Que Fosse Minha” é uma homenagem composta por canções de Chico Buarque e gravado no Brasil e que lhe granjeou o aplauso dos músicos mais conceituados do país irmão.

Inquirido pelo “C” sobre o que vai trazer ao seu concerto nas Festas do Mar, foi taxativo: “Eu sinto-me bem com tudo o que canto, senão não cantaria. Escolheria outro género musical”. Depois adianta para tentar explicar o seu ecletismo: “Ao longo do percurso,



vamos assimilando novas influências e tentar que todas elas se misturem de uma maneira saudável e saia a música que nós fazemos”.

Zambujo diz que um concerto nas Festas do Mar, “ao ar livre, tem uma dinâmica diferente” e recorda: “Já tive o privilégio de tocar nas Festas do Mar duas vezes, uma vez comigo só e, o ano passado, como convidado do Miguel Araújo”.

De qualquer forma, para Zambujo cantar nas Festas do Mar é estar sempre “num ambiente muito bom”.

“Temos tido sorte com as noites, nunca está frio. Este vai ser um concerto baseado nas minhas músicas, meio retrospectivo, tocando um pouco de todos os

discos. Vou ter como convidada a Luísa Sobral e iremos cantar duas músicas, uma original que cantei num disco dela e uma outra que cantei no meu último disco, uma música do Chico Buarque em dueto...é isso que vamos tocar”!

Do público, o Comendador da Ordem do Infante D. Henrique, outorgada pelo então Presidente Cavaco Silva em 2015, diz “esperar que goste do espetáculo”, mas confessa que quando chega o momento de se apresentar “há sempre o desejo de agradar às pessoas que estão a ouvir e que esteja aquela moldura humana que lá costuma estar e que é impressionante...” |C| |S.R.S.|

## DAVID PESSOA

Fado, Blues ou Morna na arquitetura da música de Pessoa



O fado do pai e o Cante Alentejano da mãe ouvia-os ainda no berço, era impossível escapar-lhes. A música era verdadeiramente a linguagem dos pais e nos seus ambientes musicais cabiam as mornas e as coladeiras. Mais tarde sofre a influência dos Blues, do Folk, Gospel, Soul Music, muito por força da sua passagem pelos Estados Unidos, uma fase que acabaria por marcar também o seu imaginário musical. Mas o caminho inicial seria outro: a arquitetura ganharia espaço na

sua vida e dela faria a sua profissão. Até que em 2010 decide dar mais espaço à música e abandona a arquitetura. “Ainda temos tempo” é o seu primeiro single, mas é no tema “Amor Desfasado”, do seu trabalho “Fazer-me à Sorte”, que a sonoridade das mornas salta do seu imaginário, ou no tema “Homens Assim”, onde a influência da música afro-americana vem ao de cima. Aos poucos David Pessoa vai deixando sair muito das suas influências musicais. |C| |H.C.|

17  
SEXTA

AGENDA  
CASCAIS

SUGESTÃO

MAR DE PLÁSTICO | EXPOSIÇÃO  
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE CASCAIS

Esta exposição exhibe plásticos encontrados no mar, com a ajuda de mergulhadores, e nas praias, em ações de limpeza que ocorrem um pouco por todo o país. Apelando a diversos sentidos, pretende-se criar nos visitantes a perceção do efeito preocupante deste tipo de elementos poluidores sobre os mares e oceanos. [i.: cascais.pt](http://cascais.pt)

# Festas do Mar do Cascais 2018

# ANJOS

## RUBEN PORTINHA

### ANJOS

*“É com muito prazer que regressamos para um grande concerto...”*

Quem não se lembra dos “Irmãos Rosado” no início de século com apenas 20 anos a percorrer o País de lés-a-lés, presença assídua em inúmeros programas de televisão e a fazer o delírio de várias gerações principalmente das femininas? Pois é, foi aí que os Anjos começaram a traçar uma caminhada que assinala este ano precisamente duas décadas.

Esta é a segunda vez que vão pisar o palco das Festas do Mar, em Cascais. Agora, com uma carreira musical consolidada, 15 álbuns depois, e um público fiel que, ao longo dos anos, cresceu e se adaptou às modas, mas nunca perdeu o carinho pelos dois irmãos.

*“É com muito prazer que regressamos para um grande concerto, ainda para mais com uma tournée baseada no disco novo torna tudo mais especial”, afirma Néilson ao referir-se ao álbum Longe, lançado pela dupla no final de 2017.*

Mas afinal, o que pode esperar o público que se deslocar à Baía de Cascais no primeiro sábado das Festas do Mar? A revisita ao passado e a experiência do presente. *“Esta tour é um pouco mais pop, uma vez que tem a ver com o disco que gravámos, mas o mais interessante é conseguirmos*



*uma simbiose perfeita entre os clássicos dos Anjos e as músicas deste novo álbum que, pela primeira vez, vai ter oito temas, dos nove tocados ao vivo”, revela Sérgio.*

É precisamente a dinâmica entre os temas que elevaram os Anjos à ribalta no início de século e as novas músicas que Sérgio considera trazer para o concerto do dia 18, um ambiente interessante e transversalmente composto por diversas faixas etárias: *“Estamos muito ansiosos por voltar a este palco que nos diz muito. Vamos ter várias gerações no nosso público e essa vai ser a parte engra-*

*çada”, acrescenta, referindo que os anos em que a banda não atuou na vila só criaram uma “vontade ainda maior”, por parte do público, de assistir ao concerto.*

Já Nelson promete uma enorme energia e entrega na noite de sábado: *“A nossa grande característica não mudou. Nós continuamos a encarar tudo isto como se fosse o primeiro disco, a primeira tournée e aquele entusiasmo todo que temos e que transportamos para cima do palco é algo que surpreende o público que entretanto não nos viu ao vivo durante 20 anos”. |C| |S.J.|*

# 18

## SÁBADO

AGENDA CASCAIS

### SUGESTÃO

GARDEN SALES 2018  
PARQUE MARECHAL CARMONA

Procura algo diferente? Encontre este sábado, das 9h00 às 17h00. Nesta feira de usados pode encontrar artigos em segunda mão a preços convidativos. Este mercado promove a sustentabilidade através da troca e venda de produtos que ganham nova vida e decorre regularmente ao longo do ano, em vários locais do concelho. [i.: cascais.pt](http://cascais.pt)

### RÚBEN PORTINHA

#### Portinha de surpresas



Nunca é fácil abrir um espetáculo, sobretudo quando os artistas que se seguem têm um público muito fiel e os Anjos têm-no. Mas a simplicidade da música de Ruben Portinha, a viajar entre o Pop-Rock e o Blues, com passagens pela Bossa Nova no tema Pudera, abertura do seu único álbum, Realidade, pode bem ser a surpresa da noite. A Realidade é que, com 30 anos e com dez de carreira

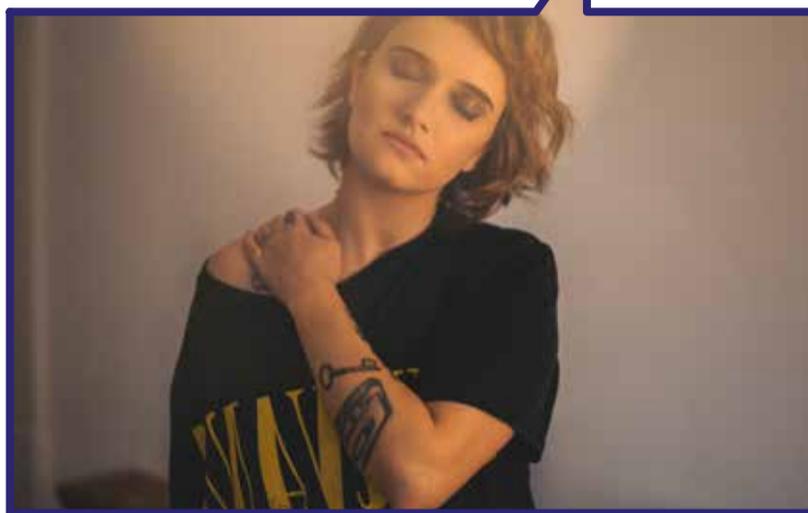
Ruben Portinha experimenta um palco por onde grandes nomes da música passaram que é também um primeiro degrau que muitos subiram para uma longa e profícua caminhada. Com João Coelho na bateria, Ricardo Duarte no baixo e Nuno Barreto na guitarra, Ruben Portinha pode bem ser uma agradável surpresa para quem não o conheça e fixe alguns destes temas: “Gostei de te ver”, “Pudera”, “Sabes” e “Nós Matemáticos”. |C| |H.C.|

# CAROLINA DESLANDES

## NAMORADOS DA CIDADE

### CAROLINA DESLANDES

*“É sempre muito comovente tocar em casa.”*



Recuramos até 2010 ao programa “Ídolos”. Foi aí que Carolina Deslandes conquistou o público português. Mais tarde, em 2012, com o single “Não é verdade” – que soma 3,5 milhões de visualizações no YouTube – chegou pela primeira vez às maiores rádios nacionais. Mas é agora, com 26 anos, que atinge o auge da sua carreira musical, ao lançar o seu terceiro disco de originais, intitulado “Casa”, editado em abril, e que entrou diretamente para o 1.º lugar do Top nacional de vendas, tornando-se no álbum que mais vendeu na semana de estreia, em 2018.

“Identifico-me a fazer um género musical que acompanha a vida das pessoas em todos os seus momentos, que as une e celebra a vida. Isso deixa-me muito feliz. Canto música pop, não procuro nunca fazer uma coisa hiper-mega intelectual ou algo que eu fundamento como mais do que isto”, é assim que Carolina se define, apelando sempre ao lado humano e à proximidade com o seu público.

Não vai ser a primeira vez que atua no palco das Festas do Mar, já o fez a convite do seu melhor amigo, AGIR, e em nome próprio quando lançou o primeiro disco, do qual recorda ter sido um concerto “memorável”. Cresceu na linha de Cascais e viveu na vila alguns anos. “É engraçado, de repente, estar num palco em frente a milhares de pessoas e lembrar-me de

*mim muito pequenina naquela praia, naquela rua a passear. É sempre muito comovente tocar em casa”.*

Neste seu último álbum de estúdio, podem encontrar-se temas como “A Vida Toda” - galardoado com o single de Ouro - e “Avião de Papel” (letra e música de Carolina Deslandes) com Rui Veloso, e que serão com certeza incontornáveis na atuação da artista no domingo, dia 19. Mas por falar em duetos, haverão convidados? “Espero bem que sim, às vezes não é muito fácil por uma questão de indisponibilidade de agenda, mas eu acho que consigo arrancá-los por uma orelha [referindo-se a Rui Veloso e Agir],

*desta vez não vai haver desculpas”, diz Carolina.*

Quem se deslocar à Baía de Cascais para ver a jovem fica com a promessa de que a atuação despertará os sentidos e marcará de alguma forma pela diferença: “Acho que vai ser um concerto especial. Este tipo de concertos que metem mais pessoas e são mais próximos de casa dão-nos sempre vontade de criar alguma coisa que torne o momento memorável. Às vezes um convidado, um pormenor de cenário, não sei dizer, mas sei que em todos eles gosto de criar alguma coisa que fique na memória e que seja especificamente para aquele dia e para aquele local”. |C|S.J.|

# Festas do Mar

Cascais 2018

# 19

## DOMINGO

### NAMORADOS DA CIDADE

*Um namoro em estado de graça*



Os “Namorados da Cidade” vão abrir o 3.º dia de Festas do Mar, numa altura em que a banda de rock - composta por Miguel Cruz na voz, João Soares na guitarra, Manuel Rosa no Baixo, Diogo Marques no teclado e Jon Jon na Bateria - está em fase de ascensão.

No final de 2017 lançou o seu álbum de estreia homónimo, mas que só foi distribuído em formato digital em fevereiro de 2018, depois de efetivado um contrato de distribuição digital com a FAROL.

Composto por 13 temas, este primeiro disco junta covers de temas de rock portugueses com temas originais, uma vez que os “Namorados da Cidade” nasceram com o propósito de ser uma banda de covers que, no entanto, ao se aperceber que tinha muita sonoridade aventureira por novos desafios. Assim, podem ser ouvidas neste álbum algumas novas interpretações de temas que fizeram história em Festivais da Canção como o Silêncio

e Tanta Gente, Festa da Vida e Desfolhada, que contam com a participação de Simone de Oliveira.

Em maio de 2018, mais um momento alto, a música Caminho, um dueto dos “Namorados da Cidade” com a atriz Maria João Abreu, passa a integrar a Banda Sonora da novela Vidas Opostas da SIC.

Com concertos regulares no Templários Bar, em Lisboa, passaram já por alguns palcos de referência do nosso País: Feira da Luz, em Carnide, Cinema São Jorge, Casino de Tróia, Lounge D do Casino do Estoril, Festas de Alverca, Famões, entre outros. |C|S.J.|

AGENDA CASCAIS

## SUGESTÃO

CHI KUNG  
FORTE DE STO. ANTÓNIO DA BARRA

A partir de 29 de julho, no Forte de Santo António da Barra, poderá participar nas aulas de Chi Kung, técnica milenar Chinesa de treino interior que tem como objetivo o equilíbrio físico, mental e espiritual. Esta prática envolve movimentos suaves, não exigindo muita força muscular, sendo, por isso, adequada a todas as idades. [i.: cascais.pt](http://cascais.pt)

# Festas do Mar

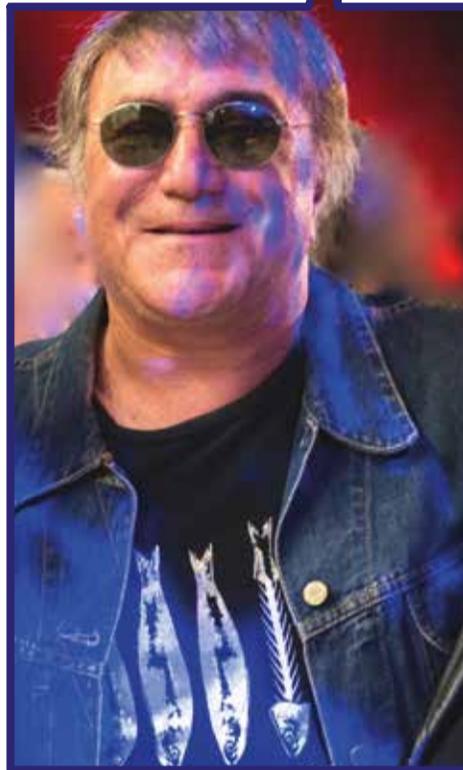
Cascais 2018

# JOSÉ CID

MIGUEL GIZZAS

## JOSÉ CID

“Vou dar o meu melhor. Vou-me entregar”



**D**a Chamusca para a World Music.

José Cid parece-se com o vinho do Porto. Quanto mais tempo de carreira tem, melhor está, com uma criatividade quase inesgotável. É caso para dizer que na Chamusca nasceu um talento destinado a conquistar o Mundo!

Em finais dos anos 60, José Cid irrompeu, num anémico panorama musical, ao integrar, como teclista e vocalista, o Quarteto 1111, um dos mais inovadores projetos musicais nacionais de que há memória. Antecipando o seu espetáculo nas Festas do Mar, Cid não esconde ao que vai: “As minhas canções antigas mais conhecidas são 80% do meu concerto”, e explica: “Por exemplo esta: ‘Cai neve em Nova Iorque, sol no meu país, faz-me falta Cascais para me sentir feliz’. Vai ser um concerto de duas horas. Vou ter dois convidados, o Mário Mata, que tem um disco novo fabuloso, o Tozé Brito e, provavelmente, o Mike Sargent. Somos quase o Quarteto 1111, em dois ou três temas”, acrescenta.

Habitado ao público de Cascais, Cid diz que o seu concerto vai ser “muito transversal” e promete: “Vou dar o meu melhor. Vou-me entregar”.

“No final, após duas horas de

concerto, para quem gostar, porque há quem não goste, vou passar na íntegra “10.000 Anos Depois Entre Vénus e Marte”, nomeado pela Blitz o álbum do rock português, e como um dos 5 melhores álbuns do mundo de rock pela crítica inglesa. Começamos às 22 horas em ponto a tocar as músicas que toda a gente conhece e está à espera”, antecipa.

A promessa é para cumprir. Quem o conhece sabe que não serão os 76 anos de idade que irão travar ou limitar a sua incrível energia em palco.

“Vamos tocar dois ou três temas do meu atual álbum, ‘Clube dos Corações Solitários do Capitão Cid’ que é um álbum interessante de homenagem aos 50 anos do disco Sgt Pepper dos Beatles”, diz. E como aperitivo revela que quem compra o álbum pode colocar a própria fotografia na capa desse disco com outra surpresa incrível: “Pela primeira vez, na música portuguesa, aparece um álbum numa Pen que podemos colocar no nosso PC, automóvel etc.”, diz o cantor, sublinhando que “é uma Pen inovadora”.

Com a sua habitual energia inesgotável, mesmo após duas horas de concerto e mais “10.000 Anos Depois Entre Vénus e Marte”, garante que também vai tocar músicas do seu álbum anterior “Menino-prodígio”. |C| |S.R.S.|

# 20

SEGUNDA

## MIGUEL GIZZAS

Gizzas nas Festas do Mar



**M**iguel é economista, professor, gestor, romancista, mas é verdadeiramente a sua vocação musical que o traz às Festas do Mar. Porém, falar das suas músicas implica falar também dos seus romances já que, intitulado-se o primeiro músico romancista, Gizzas - numa homofonia da pronúncia inglesa do nome Jesus - faz depender as suas músicas das histórias que contam. Dois romances estão publicados, “Até que o Mar se acalme” e “O dia em que o Mar voltou”. O primeiro romance é uma história de amores e desamores que o leitor pode acompanhar lendo e ao mesmo tempo ouvindo

músicas nas quais o autor procura traduzir sentimentos. Ora esta dependência entre o romance e a música talvez justifique que antes do concerto - no primeiro espetáculo do quarto dia das Festas do Mar, antes da atuação de José Cid - conheça a narrativa do livro. O mesmo se passa com outro dos seus romances em que é feita uma transposição para atualidade do Terramoto de Lisboa e em que os temas musicais, todos numa onda pop-rock, abordam sentimentos e estados de alma que o ser humano experimenta numa catástrofe como a que aconteceu em 1755. Miguel Gizzas concorreu ainda ao Festival da Canção em 2011. |C| |H.C.|

AGENDA  
CASCAIS

## SUGESTÃO

MERCADO DA VILA  
PARAGEM OBRIGATÓRIA

O Mercado da Vila situa-se bem no centro de Cascais, oferecendo uma estrutura moderna capaz de propiciar o comércio de víveres e artigos diversos, mas também a realização de grandes eventos. Uma paragem obrigatória para os que visitam ou residem em Cascais. De 24 a 27 de agosto, decorre o Mercado da Cerveja Artesanal, das 17h00 às 00.00h.

í.: cascais.pt

# AGIR

## ZANIBAR ALIENS

### AGIR

**“O meu primeiro concerto a que a minha mãe assistiu foi aqui...”**

Vai subir ao palco mais perto do Atlântico a 21 de agosto, como cabeça de cartaz e com a naturalidade que lhe é característica. Esta será a segunda vez que o faz, depois de ter estado em Cascais em 2014. A verdade é que AGIR acredita que “é sempre possível fazer algo diferente”. O próprio acrescenta: “saiu um álbum novo, músicas novas e também cresci. Por isso há sempre algo de novo a mostrar e com esta vista maravilhosa é batota (risos), é muito bom. Estou muito ansioso”.

AGIR é compositor, produtor e intérprete desde os 12 anos, mas foi nos últimos dois que consolidou a sua carreira musical perante o grande público, com mais de 100 concertos. Com apenas 30 anos já esgotou três Coliseus, conquistou o galardão de disco de Platina do álbum “Leva-me A Sério” e a marca de Disco de Ouro com o álbum “Duetos” de Paulo de Carvalho, do qual foi produtor. A juntar a tudo isto, conquistou o prémio “Best Portuguese Act” nos MTV EMA 2015 e o Globo de Ouro de “Melhor Intérprete Individual” (com duas nomeações).

O seu mais recente trabalho de estúdio intitulado “NO FAME” tem-se revelado um êxito. Os singles “Manto de Água” (com Ana Moura) - nomeado para melhor música nos Globos de Ouro do presente ano -, “Até ao Fim” (com Diogo Piçarra), “Fallas Demais”, “Vai Madonna!!!” e “Minha Flor” têm sido prova do seu sucesso através das redes sociais. Este último tema, por exemplo, conta com mais de 8 milhões de visualizações no YouTube, aliás nessa plataforma o artista já soma 100 milhões de visualizações.

O regresso de AGIR a Cascais fá-lo recordar-se de momentos marcantes vividos no palco das Festas Mar. “O meu primeiro concerto a que a minha mãe assistiu foi aqui... acho que temos todas as condicionantes para fazer um grande espetáculo”, remata. Na verdade, o artista vai mais longe ao referir-se a Cascais: “Este é o concerto onde eu tenho oportunidade de trazer os amigos, de vir mais cedo e jantar. É muito familiar, é estar em casa”.

O público pode esperar um concerto em que AGIR vai tocar temas recentes, sem esquecer as suas músicas incontornáveis.

|C| |S.J.|



# Festas do Mar

Cascais 2018

21  
TERÇA

## ZANIBAR ALIENS

Um rock made-in Cascais



Antes de Agir entrar em palco, apresenta-se talvez a banda mais hard-rock das Festas do Mar 2018. O quarteto Zanibar Aliens tem tanto de sueco como de português, mas atua em casa. Os irmãos suecos Carl Karlsson (vocalista) e Filipe Karlsson (na guitarra) juntaram-se aos portugueses Diogo Braga (na Bateria) e Ricardo Pereira (no Baixo) para formar a banda nascida no concelho. Zanibar Aliens é uma das grandes promessas do panorama da rock nacional ca-

raterizada pelo estilo dos anos 70, que embebeu muito do seu espírito em bandas como os Led Zeppelin, Creedence Clearwater Revival, Deep Purple e Black Sabbath. O seu álbum de estreia intitulou-se “Bela Vista”, o segundo “Space Pigeon” - gravado e produzido em Inglaterra. Já pisaram palcos como NOS Alive, Vodafone Paredes de Coura e EDP Vilar de Mouros e agora dizem-se prontos para “invadir os palcos com os novos temas. |C| |S.J.|

AGENDA  
CASCAIS

### SUGESTÃO

SUBIDA À TORRE DO FAROL  
UMA VISTA DESLUMBRANTE

Os 90 degraus da Torre do Farol do Museu de Santa Marta permitem alcançar, com o olhar toda a baía de Cascais, barra do Tejo, os faróis de S. Julião, Bugio e Espichel, espalhados no Oceano Atlântico. Um momento único que poderá ser fotografado livremente, no sábado, dia 26 de agosto, das 11h00 às 13h00. Uma visita a não perder! [i.: cascais.pt](http://cascais.pt)

# Festas do Mar Cascais 2018

# GISELA JOÃO

## ELISA RODRIGUES

FADO À JANELA 19H40

## GISELA JOÃO

*“Sou do povo, não obedeco a frases feitas nem a clichés”*



convidada para cantar em Copenhaga, Madrid, Nova Iorque, Manchester, Paris, Marselha, Rio de Janeiro, Bruxelas e Londres.

Numa altura em que no panorama fadista surgiram várias vozes singulares, a tentação de comparar é grande. Mas é um erro querer comparar coisas boas mas distintas.

Gisela João nasceu em Barcelos e arrisca-se a ser em Portugal mais famosa do que o conhecido galo da sua terra porque, como diz, “Fado rima com tudo o que seja bem português porque é um símbolo de saudade e de vida”.

Sobre como espera ser recebida nas Festas do mar em Cascais mostra à vontade, porque acha que “fado rima com mar”.

“Aquilo que espero sempre que subo ao palco é conseguir fazer sempre o meu melhor estejam dez, uma ou milhares de pessoas. É claro que, sabendo, atempadamente, que são milhares de pessoas, o nervoso miudinho aparece ainda mais cedo. Estou sempre nervosa antes de entrar em palco, isso é um facto, ponto, assumido!”, afirma.

“Sabendo que vou ter milhares de pessoas à frente fico nervosa muito antes e a responsabilidade acresce porque pensar que é o meu concerto e que aquelas pessoas estão ali para me ver, arrepiá-me, traz-me mais responsabilidade e faz-me querer fazer algo especial para essas pessoas”.

O nervoso miudinho da fadista é

motivo de galhofa entre os seus músicos, como Gisela reconhece: “Dois dos meus músicos são de Cascais e já tem apertado comigo...Vê lá se te portas bem, se fazes um lindo serviço”.

A dado passo a fadista faz uma afirmação que poderia ser considerada petulante, mas não é:

“Uma das gasolinas para eu cantar, que é o que mais amo na vida, é conseguir mudar a vida de alguém, porque eu acredito - e costumo dizer às vezes - que sou uma doutora do coração”. E a dado passo acentua a afirmação: “Acredito que cada vez que canto, subo ao palco, consigo mudar a vida de alguma pessoa. Tenho de acreditar nisso senão não consigo”.

Podia ser erradamente tomada como arrogância o sublinhar dessa mesma ideia de uma forma quase cândida: “Acredito que posso mudar ideias e lógicas erradas de pensamento - no meu ponto de vista - mas acho que não é uma luta que eu tenha de querer mudar. Não é uma coisa que faça consciente. Para mim, há coisas que são naturais e trato-as como naturais. Acho que assim se ganham mais batalhas do que hasteando bandeiras ou pegando fogo ou partindo a boca a alguém.”

“Eu sou do povo. Não obedeco a frases feitas nem a clichés. Faço aquilo que me apetece e aquilo que acredito que possa mudar alguma coisa na vida das pessoas que estão à minha frente. Espero que toda a gente se divirta!”, remata. |C| |S.R.S.|

**A**utenticidade talvez seja a palavra que melhor define a fadista Gisela João. Ela diz de si mesma que é do povo, não obedece a frases feitas nem a clichés e que “faz o que lhe apetece”.

A sua voz grave e poderosa eleva-a a um patamar de excelência no panorama do Fado em Portugal. É diferente. O seu primeiro disco foi considerado o melhor álbum português de 2013. Venceu o Prémio José Afonso 2014, atribuído pela Câmara Municipal da Amadora. Em maio desse ano conquistou o Globo de Ouro para Melhor Intérprete Individual. Camané proclamou-a grande aposta do momento.

Após o concerto de apresentação no Centro Cultural de Belém encantou outros palcos do país e, rapidamente, foi

## ELISA RODRIGUES

### O momento de Elisa nas Festas do Mar



**N**ão é propriamente uma novidade para o universo dos músicos e é, cada vez mais, uma voz indispensável para o Jazz. Elisa Rodrigues gravou em 2011 o seu primeiro álbum, “Heart Mouth Dialogues” em 2011. Dois anos depois é recrutada para gravar o “Field of Reeds” com a banda britânica These News Puritans, uma importante banda de música experimental, também por isso de audição obrigatória para os amantes desse género musical. Elisa guardará no seu imaginário criativo a participação com outros músicos, designa-

damente Rodrigo Leão, com o qual participou integrando o grupo que o acompanha, ou António Zambujo, com o qual interpretou um tema de Amália Rodrigues. Mas o seu universo musical está identificado com o Jazz e Elisa tem aí vida própria que pode ser testemunhada no seu mais recente trabalho, “As Blue As Red”, produzido por Luísa Sobral. Ora, quando a 22 de agosto, por volta das 20h00, subir ao palco das Festas do Mar, o espetáculo que proporcionará será imperdível e passará a ser mais um marco das festas. A não perder. |C| |H.C.|

# 22

## QUARTA

AGENDA CASCAIS

## SUGESTÃO

FIARTAL 2018  
AVENIDA AMARAL 1 | ESTORIL

Passe no Estoril, junto ao Centro de Congressos e visite a feira de artesanato mais antiga de Portugal que vai na sua 55ª edição. Com uma oferta diversa, pode apreciar da escultura, à pintura, à tecelagem com a técnica antiga da tecelagem manual. É um ponto de encontro e de convívio do verão, onde se pode petiscar e ouvir música ao vivo. Aberta ao público todos os dias das 18h às 24h, até 9 de Setembro. [t.: cascais.pt](http://cascais.pt)

# DAVID FONSECA

IVO LUCAS

## DAVID FONSECA

“É um evento gigante”

A surpresa será a revelação do seu novo trabalho, “Radio Gemini”, mas David Fonseca quer, à semelhança do que aconteceu no seu primeiro espetáculo nas Festas do Mar, também desta vez mergulhar num mar de gente.

“É um evento gigante”, diz David Fonseca a propósito das Festas do Mar e relata a sua primeira experiência: “Lembro-me da primeira vez que fui às festas. Conhecia o sítio onde íamos tocar, mas estava longe de prever que aquele espaço ia literalmente desaparecer num mar de pessoas”.

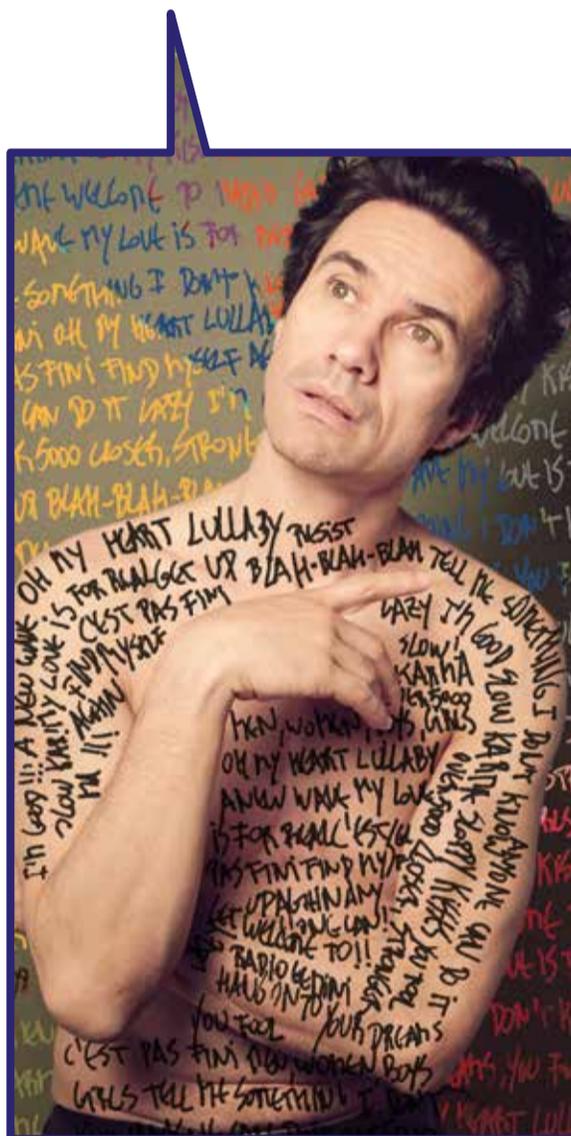
Para mergulhar nesse mar de pessoas, no seu regresso a esta festa, que acontece já a 23 de agosto, a grande novidade é a revelação do seu novo trabalho “Radio Gemini” do qual é já muito conhecido o tema “Oh My Heart”.

Neste trabalho, o autor, que desde 2003 enveredou por uma carreira a solo depois dos Silence 4,

mais uma vez mostra influência de David Byrne, mas também nos faz lembrar o saudoso David Bowie que, David Fonseca homenageou recentemente num trabalho com outros músicos. Não será por isso descabido admitir que David Fonseca possa vir a interpretar um desses temas, mas a base dos seus espetáculos são a divulgação do novo trabalho.

Do público e das festas, David destaca “o feeling veranil”, das pessoas “diferente de outras festas que há no país, de uma alegria extrema”. E de Cascais recorda “aquela sensação de Verão misturada com uma espécie de Primavera, final de tarde, final de noite” e garante: “Adoro lá tocar”.

À semelhança da primeira passagem pelas Festas do Mar, que foi um sucesso, David Fonseca espera que esse cenário se repita com o público encantado ao som do “Rádio Gemini” ou, quem sabe do velho “Kiss me, Oh Kiss me”. |C| |H.C.|

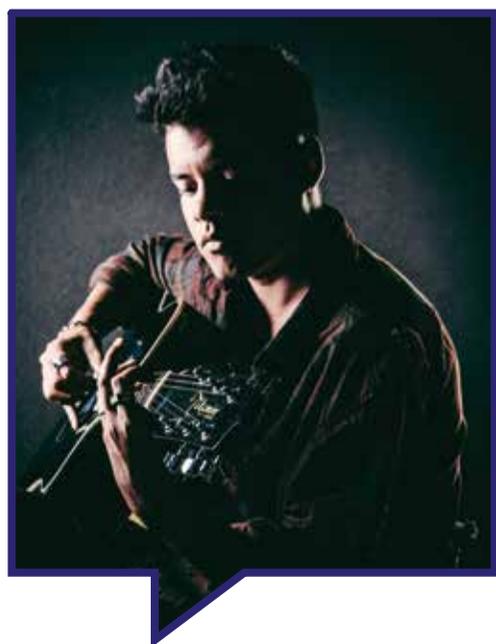


Festas  
do  
Mar  
Cascais 2018

23  
QUINTA

## IVO LUCAS

Dez anos depois Ivo Lucas regressa a Cascais



Quem não se lembra do ator Ivo Lucas em “Bem-vindos a Beirais” ou “Morangos Com Açúcar”, por exemplo? A verdade é que desde criança que a grande paixão de Ivo é a música. Aos oito anos ingressou no conservatório, e durante a adolescência aprendeu a tocar diversos instrumentos, dos quais se destaca a guitarra e o piano. Nunca esperou chegar tão longe. Mas a 23 de agosto de 2018 cumpre-se uma feliz coincidência, até parece que o destino estava traçado. É que a 23 de agosto de 2008 Ivo pisou um palco pela primeira vez e foi o das Festas do Mar a convite da irmã também cantora, Diana Lucas. Agora, 10 anos mais tar-

de regressa como artista principal. Estreou-se oficialmente no mundo da música com o tema “Não Fiques Para Trás”, coproduzido com o rapper Piruka e através do qual se tornou conhecido do grande público, nas redes sociais e nos tops das rádios portuguesas. Mas foi em 2016 que lançou o seu primeiro single: “Não Me Olhes Assim”. Um ano depois apresentou um dos seus maiores êxitos – e segundo single – “Amor Desleixado”, que conta já com cerca de 2 milhões de visualizações no Youtube, e com airplay nas principais rádios do País. Atualmente com 27 anos, Ivo Lucas está a pisar pela primeira vez grandes palcos como o Meo Sudoeste e as Festas do Mar, em Cascais. |C| |S.J.|

AGENDA  
CASCAIS

## SUGESTÃO

VISITA À CASA DE SANTA MARIA  
RUA DO FAROL DE STA. MARTA

Esta quinta-feira visite a Casa de Santa Maria. Muito procurada por visitantes nacionais e estrangeiros, esta visita guiada em português possibilitará um maior e melhor conhecimento deste edifício e de um dos arquitetos mais emblemáticos do século XX nacional. Visitas guiadas todas as quintas-feiras. [i.: cascais.pt](http://cascais.pt)

# Festas do Mar

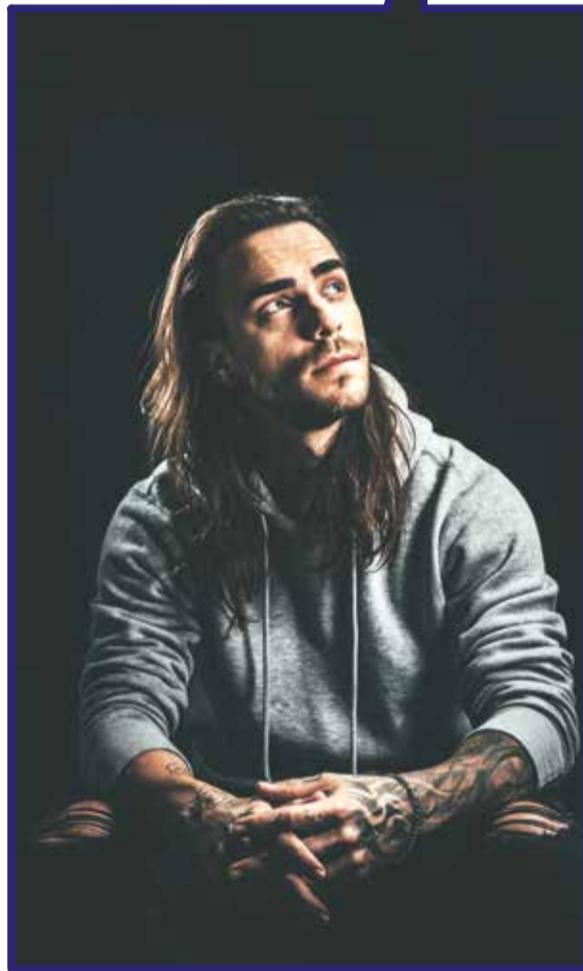
Cascais 2018

# DIOGO PIÇARRA

## MONDAY

## DIOGO PIÇARRA

*“Espero, e tudo farei, para que valha a pena terem saído de casa para me ouvir.”*



Não é a primeira vez que Diogo Piçarra sobe ao palco das Festas do Mar: “Toquei apenas uma música a convite da grande Inês Herédia, mas deu para ver o quão grande são as Festas do Mar”, lembra. Mas agora, como dono do palco, é a primeira vez e acontecerá no oitavo dia de festas, a 24 de agosto. E promete: “vai valer a pena terem saído de casa para me ouvir”, garante.

Diogo Piçarra sobe este ano ao palco das Festas do Mar pela primeira vez enquanto artista principal, um momento que aguardava com alguma expectativa: “Já lá fui ver Anselmo Ralph, José Cid e sempre me questionei quando seria a minha vez. Finalmente chegou a minha vez de subir ao palco e podem contar com um concerto cheio de energia”. Na onda do Pop, Rock e Hip Hop, Diogo tem dois trabalhos já publicados e um single de ouro. São, por isso, temas que facilmente serão entoadas por um público fiel que Diogo quer que seja corresponsável por aqueles momentos de energia que pro-

mete: “Dou metade e o público vai ter de fazer a outra metade e espero que seja uma noite de comunhão”, diz.

Para o músico, os “concertos são todos diferentes” e não dependem do número de espetadores. “Podem ser 200 pessoas, duas mil ou 20 mil que os espetáculos são todos diferentes. Depende da nossa atitude em palco, somos nós que fazemos o espetáculo ser especial e diferente. Nem que seja para uma plateia de 20 pessoas, cada uma dessas 20 pessoas tem que se divertir, têm que sentir que valeu a pena” saírem do conforto das suas casas para vir assistir ao espetáculo. Aliás, Diogo Piçarra sente mais desconforto quando o público é em menor número: “Com menos público sentimos o olhar das pessoas e isso é mais pressionante para o músico”. Este é um dos problemas que não vai sentir nas Festas do Mar e promete que, “desta vez, nas Festas do Mar, haverá uma noite de muito calor”. E ao público das Festas garante: “Espero, e tudo farei, para que valha a pena terem saído de casa para me ouvir”. |C| |H.C.|

# 24

## SEXTA

## MONDAY

*Monday a uma sexta-feira*



Cat Falcão, já conhecida nas Golden Slumbers, que pisaram o palco das Festas do Mar em 2017, regressa agora com um novo projeto: os Monday. Das Slumbers sobrevive uma voz como instrumento definidor da linha melódica dos temas e o mesmo cheirinho a música Celta. Cat assume as influências do Folk, mas desta vez um folk mais elétrico. “One” é o trabalho que os Monday irão apresentar sexta-feira, dia 24 de agosto, nas Festas do Mar, antes da entrada em palco de Diogo Piçarra. Este primeiro trabalho

dos Monday tem a produção de António Vasconcelos Dias, a mistura do álbum ficou a cargo de Tiago de Sousa e a masterização de Mário Barreiros. Do “One” destaque para o tema Change, o single mais recente e, por isso, o mais conhecido. Mas o tema Yo-yo, mais num rock Folk, ou Gone são igualmente temas a não perder e que muito provavelmente Cat irá integrar no alinhamento desta sua nova passagem pelas Festas do Mar, com uma nova personagem musical. |C| |H.C.|

AGENDA  
CASCAIS

## SUGESTÃO

PRODUTOS 100% ORGÂNICOS  
QUINTA DO PISÃO

Porque não passar uma manhã diferente, em natureza na Quinta do Pisão, e escolher na terra o que quer colher e levar, garantindo a frescura máxima dos alimentos? Para além dos produtos da época estão também à venda ervas aromáticas, como hortelã e erva-cidreira, para além de mel, marmeladas e compotas. Todos os dias de semana das 9h00 às 12h00 e aos sábados das 9h00 às 13h00... [i.: cascais.pt](http://cascais.pt)

# PEDRO ABRUNHOSA

MANUEL GUERRA

Festas  
do  
Mar  
Cascais 2018

## PEDRO ABRUNHOSA

“Vamos fazer o que ainda não foi feito”

A poucas horas de um espetáculo no Algarve, Pedro Abrunhosa recebeu-nos para uma curta conversa sobre a sua participação nas Festas do Mar, a 25 de agosto. Mas como as conversas são como cerejas, Abrunhosa falou-nos das suas memórias das Festas, do “esqueleto” de alinhamento, da dinâmica do espetáculo e também das surpresas ainda que, como afirma, “tudo vai sendo modelado em função da participação do público”, porque o desafio para um músico que está no palco anos e anos a fio é mesmo “fazer o que ainda não foi feito”

### A Memória das Festas

“Os Espetáculos das Festas do Mar, quando lá vamos, são sempre diferentes e um marco no nosso ano. Permite uma postura do artista no palco, perante o público, em termos cenográficos, comunicação, agitação, provocação, partilha, celebração que são únicos. Aquele cenário é o ideal para filmar. Nós já semeamos a Baía de Cascais com bandeiras multicoloridas, para filmar. Este ano vamos repetir”.

### Alinhamento e dinâmica

“Há um alinhamento pré-definido, digamos que há um esqueleto que sofre alterações. O alinhamento, para Cascais, integra clássicos como, por exemplo, o ‘Não posso mais’, ‘O rei do bairro alto’, o ‘Acima e abaixo’. Há um ambiente festivo que é delineado, mas depois, obviamente que o prolongar da festa ou o retroceder para uma certa intimidade, atendendo ao imenso re-

ptório que existe - ‘Não desistas de mim’, ‘Se eu fosse um dia o teu olhar’, ‘Tudo o que te dou’ ou o ‘Para os braços da minha mãe’, ‘Socorro’, ‘É preciso ter calma’ - essas canções, como outras, vão sendo modeladas em função da participação do público e da festa que naquele momento está a acontecer”.

### Os momentos

“Vamos celebrar com as pessoas os sete discos e dezenas de canções, mas há sempre um momento em que - o meu momento preferido - as luzes se apagam e eu fico sozinho no piano. Isso é fácil de fazer num teatro, num auditório, no Coliseu, mas num grande sítio ao ar livre é difícil, mas é lin-

díssimo quando acontece. E, acontece na Baía de Cascais. Porque há uma apetência, há uma tradição, aquele público tem uma atenção muito grande e o cenário colabora de uma forma que eu diria quase poética”.

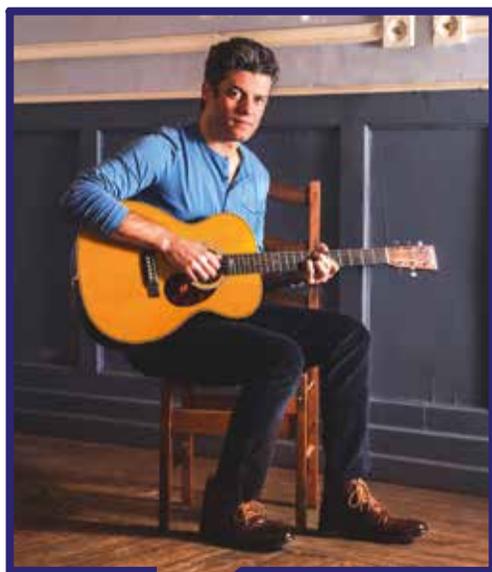
### A surpresa

“Estamos preparados para tocar uma ou duas canções do disco novo [que só será apresentado em outubro]. Gostava imenso de o fazer porque acho que para o músico que está no palco anos e anos a fio, o fazer o que ainda não foi feito é quiçá o grande elemento galvanizador. Há canções no disco novo que são imediatamente contagiantes e, se calhar vou experimentar”. |C| |H.C.|



## MANUEL GUERRA

A música como instrumento de comunicação



É um apaixonado por música, e por isso canta, mas não só. Manuel Guerra é também autor das suas próprias canções. A escrita e o cantar são, aliás, as duas dimensões que gere num equilíbrio apaixonado, em que a guitarra é o instrumento de eleição. “Não me considero um intérprete, poeta ou guitarrista. Gosto de comunicar. Oxalá se possa fazer música assim na mesma!”, diz Manuel Guerra aos 45 anos, nascido nas Caldas da Rainha mas residente em Évora. A primeira vez que surgiu em público foi na primeira semifinal do Festival da Canção 2001, integrado no

grupo Psique, composto também por Helena Dias e Sara Rodrigues. Esta vai ser a segunda vez que pisa o palco das Festas do Mar, uma vez que já marcou presença em Cascais em 2011. A anteceder o concerto de Pedro Abrunhosa, o público que se deslocar à vila neste sábado para ver Manuel Guerra pode esperar músicas escritas e cantadas em português do estilo pop-rock com influências do blues. Depois de em 2014 ter lançado o seu primeiro trabalho discográfico, um EP com seis temas intitulado Dá-lhe Asas, está atualmente a promover o novo trabalho Sem Porquês. |C| |S.J.|

25  
SÁBADO

AGENDA  
CASCAIS

SUGESTÃO

YOGA NA PRAIA  
PRAIA DO TAMARIZ

Observe a natureza e desfrute da prática do yoga. Esta atividade praticada na Praia do Tamariz é gratuita e não necessita de inscrição. Apareça! Às 9h00. [i: cascais.pt](http://cascais.pt)

# Festas do Mar Cascais 2018

# SINFÓNICA DE CASCAIS

## SER

PROCISSÃO 15H00 | FOGO DE ARTIFÍCIO

## SINFÓNICA DE CASCAIS CONVIDA LUSOFONIA

“A Língua é a nossa música!”



**ANGOLA**  
ANSELMO RALPH  
PAULO FLORES



**GUINÉ**  
KARYNA GOMES



**BRASIL**  
FAFÁ DE BELÉM



**MOÇAMBIQUE**  
STEWART SUKUMA



**SÃO TOMÉ**  
TONECAS PRAZERES



**CABO VERDE**  
LURA



**PORTUGAL**  
ANA LAINS  
LUÍS REPRESAS



**TIMOR**  
PIKY PEREIRA

Um encerramento apoteótico terá as Festas do Mar quando, a 26 de agosto, dez músicos de vários países da Lusofonia, subirem ao palco e se juntarem aos que compõem a Orquestra Sinfónica de Cascais, para interpretar alguns dos seus temas. Será o momento em que a Língua Portuguesa abraça a música e o público num só laço. Este espetáculo é dirigido pelo maestro Nikolay Lalov e tem a produção de Ana Lains.

A tradição de fechar as Festas do Mar com a Orquestra Sinfónica de Cascais mantém-se, a particularidade de ser um espetáculo disruptivo, também, mas este ano terá uma outra novidade: junta músicos e músicas de todo o universo da lusofonia. A ideia foi de Ana Lains. “Sou uma cantora de música tradicional portuguesa, do fado ao folk e tenho dedicado a minha carreira à música étnica e à defesa da Língua Portuguesa”. E como surgiu a ideia? Ana, “conhecida pela cantora rezingona que defende a língua portuguesa acima de tudo”, foi responsável, em 2015, por altura do encer-

ramento das comemorações dos oito séculos de língua portuguesa, pela organização de um concerto lusófono. E, conta-nos, que “em conversa com o programador das Festas do Mar, Bernardo Correa de Barros” defendeu a ideia de “proporcionar este encontro da Música Clássica com a terra da lusofonia” e, a ideia vingou. “Fiquei feliz por ter a bênção do Bernardo e da Câmara Municipal de Cascais”. Enquanto produtora Ana Lains juntou todos os músicos - Anselmo Ralph e Paulo Flores de Angola; Fafá de Belém, do Brasil; Lura, de Cabo Verde, Karyna Gomes, da Guiné; Stewart Sukuma, de Moçambique; Ana Lains e Luís Represas, de Portugal; Tonecas Prazeres, de São Tomé e Piky Pereira, de Timor. todos -, montou o repertório, fez arranjos, adaptação de arranjos, com o seu diretor musical, Paulo Loureiro. “Esperamos fazer uma festa brilhante onde as pessoas celebrem o facto de falarmos todos a mesma língua, musical e não só”.

O maestro Nikolay Lalov, outro dos responsáveis por este momento de magia musical, reconhece vantagens

nesta transferência de uma orquestra sinfónica para um ambiente de música ligeira ao ar livre. “Sem dúvida que junto à praia e 60 mil pessoas a assistir a um concerto com a Orquestra Sinfónica com todos os instrumentos é um momento especial para todos e também para os músicos. Todos os anos nós divertimo-nos imenso”, disse Lalov. Depois, considera o maestro, estes espetáculos podem desencadear curiosidade musical: “Ouvir uma orquestra e, muitas vezes pela primeira vez, pode provocar uma curiosidade que leve a que sintam vontade de se deslocarem ao auditório para ouvirem um concerto, com um repertório diferente e isso seria interessante”. Lalov sublinha o interesse dos músicos que, “depois de tocarem Mozart, Beethoven, Tchaikovsky”, se divertem a tocar um repertório diferente. Mais importante ainda é “o calor do público a cantar e bater palmas, coisa que não acontece nos concertos dentro do auditório”. Aspectos menos bons só mesmo “o vento e o mau tempo, que stressam os músicos”. |C| |H.C.|

# 26

## DOMINGO

AGENDA  
CASCAIS

## SUGESTÃO

DIA EM FAMÍLIA  
PARQUE OUTEIRO DE POLIMA

Venha passar um dia em família no Parque Urbano Outeiro de Polima, em S. Domingos de Rana. São cinco hectares de um terreno agrícola transformado num espaço de lazer e contemplação. Enquanto toma um café e os miúdos se divertem no parque infantil, pode deslumbrar-se com o Tejo e o mar e, num dia de boa visibilidade, ver o Cabo Espichel, Monsanto Lisboa e Arrábida. [i.: cascais.pt](http://cascais.pt)

## SER

### Ser ou não ser original



Deram os primeiros passos com este projeto em setembro de 2017, mas não são novatos nestas andanças. Anita Nobre, César Mendes, Alex Zuck e Ricardo Galvão já, há vários anos, acompanhavam outras bandas, faziam covers e já andam no meio da música há mais de 20 anos. A necessidade de experimentarem tocar os seus próprios temas levou-os a criar esta banda, Ser. Avançaram com um projeto próprio de originais e já lançaram o primeiro trabalho, designado “Estranha Paz”, que será dado a conhecer em

palco no dia de encerramento das Festas do Mar. São várias as influências desde logo a da banda portuguesa Ornatos Violeta, mas reclamam também outras inspirações, como Jeff Buckley, o cantor e guitarrista californiano que, apesar de uma carreira curta, deixou uma legião de fãs ou Chris Cornell, também este com uma voz soberba e um fim triste. Com Uma sonoridade a raiar o rock progressivo, os Ser, vão subir ao palco das Festas do Mar no dia 26 de agosto. |C| |H.C.|

## Munícipe candidata roseira com 5,72m ao Guinness

Isabel Martins | isabel.martins@cm-cascais.pt



O município José Pedro Salema acredita que uma rosa do seu jardim, em São João do Estoril, com uma altura de 5,72m destronará a atual registada no Guinness, com 5.689. O segredo para conseguir este feito é garantir os cuidados adequados, como a rega, a adubagem com terras da compostagem própria do seu jardim e a poda, explicou no dia em que, amigos e téc-

nicos da Câmara Municipal de Cascais o foram ajudar a medir a planta.

Dois pés da roseira foram oferecidos à Divisão de Gestão dos Espaços Verdes da Câmara Municipal para serem plantados no roseiral do parque histórico Marechal Carmona, em Cascais.

Para já, aguarda-se a decisão do Guinness World Records. |C| |I.M.|

## Portão do Museu da Música substituído por réplica fiel à original

O portão que dá acesso ao jardim do Museu da Música Portuguesa – Casa Verdades de Faria, no Estoril, foi substituído por uma réplica fiel à original. A obra esteve a cargo de um grupo de colaboradores da Câmara Municipal de Cascais.



O início da construção da Torre de S. Patrício data de 1918. No arquivo da Câmara Municipal de Cascais existe documentação sobre o momento da construção desta casa, com uma série de requerimentos e plantas, datados de 1917 a 1923. Entre eles está o pedido de licença de construção do muro (1920), com plantas e desenhos de pormenor das cantarias, portões, janelas e elementos decorativos.

Cumprindo todas as referências de época, o trabalho foi minuciosamente realizado por técnicos da autarquia e envolveu diferentes especialidades. A desmontagem cuidadosa do portão original serviu a salvaguarda dos elementos em ferro que suportam o pesado portão, tendo envolvido um processo de estudo/pesquisa para a realização desta réplica. |C| |I.M.|

## Mais de 40 mil no regresso do EDP Cool Jazz a Cascais



Mais de 40 mil fãs aplaudiram o regresso dos concertos EDP Coll Jazz a Cascais que, na sua 15ª edição, voltou ao lugar onde nasceu. Atuações memoráveis, como as de David Byrne, Gregory Porter, Jessie Ware, Norah Jones, Van Morrison, BadBadNotGood, fizeram desta edição, uma das melhores de sempre. A atuação do músico que em 2017 fez parar Portugal e o mundo ao vencer o Festival Eurovisão, com milhões de pessoas a sentirem-se emocionadas pela música, letra e interpretação, Salvador Sobral era também um dos mais aguardados.

Jordan Rakey, Benjamin.

Uma das novidades do cartaz foram os concertos gratuitos aos domingos, os Lazy Sundays, nos Jardins da Casa das Histórias Paula Rego. Menos conhecidos do grande público estiveram em palco jovens músicos promissores, como Davide Pinheiro, Mónica Mendes, Jéssica Pina, Kalaf, Ricardo Marques, Elmano Coelho, Vasco Pimentel, Pedro Tenreiro, Diogo Duque, OFF THE ROAD.

A solidariedade também se fez sentir com o leilão de uma guitarra do britânico Van Morrison arrematada por um anónimo por 2.250€, valor entregue à Cercica - Cooperativa para a Educação e Reabilitação de Cidadãos Inadaptados de Cascais.

No regresso do festival às origens, Cascais também pode contar com o brilhantismo de Sara Tavares, Dead Combo, Toty SA MED, Elas e o Jazz,

Em 2019 há mais. |C| |I.M.|

## Loja Cascais no piso 0 do Cascaishopping



Aberta todos os dias das 10h00 às 23h00

O Balcão da Loja Cascais no piso 0 do Cascaishopping funciona todos os dias das 10h00 às 23h00, o que faz deste serviço de atendimento público, o mais central e com o horário mais alargado do país. Neste espaço e no âmbito das competências do município, entre outros assuntos, pode tratar do pagamento de refeições escolares, comprar passes BusCas, obter infor-

mação sobre assinaturas mensais e pacotes de mobilidade, pedir licenças especiais de ruído, reserva de lugar de estacionamento para pessoa com mobilidade reduzida ou uma licença de ocupação de via pública para realização de eventos.

Consulte todos os serviços disponíveis neste balcão de atendimento da Loja Cascais em: cascais.pt. |C| |I.M.|

C in english

# SPOTLIGHT: Portuguese for Foreigners

David Wright | david.d1.wright@gmail.com



We have been asked several times about this popular and sought-after beginner's course in Portuguese at *Casa de Santa Maria*.

The short course is intended for adults with little or no prior knowledge of Portuguese. The objective is to develop language skills sufficiently for participants to understand and use basic grammatical structures and communicate at a simple level.

There will be 3 classes of 2 hours each on Mondays: 10h30 to 12h30, 13h30 to 15h30, 16h00 to 18h00. As happened last year, if there is sufficient demand, a 4th class may also be constituted for advanced pupils and conversation on Fridays between 18h00 to 20h00.

Location: Casa de Santa Maria

17th September - Tests to evaluate the student's level of knowledge will be carried out in the Casa Santa Maria.

17th to 24th September the classes will be created and students informed of their allocation.

25th September to 1st October - Registration

Monday 1st October: Course Start date

Duration: to end June 2019 with one week break at Christmas and Easter

Participants: Class sizes flexible up to 18 maximum

Registration: 75 €/month for 2 hours class per week. Payment at the ticket office (bilheteira) of Casa de Santa Maria.

Contact: csm@cm-cascais.pt | Phone: 214815380/3  
Rua do Farol de Santa Marta, Cascais |C|

## SUMMER HIGHLIGHT: Festas do Mar 2018



One of the high points of the Summer Programme in Cascais, the annual celebration of the relationship between Cascais and the Sea (*Festas do Mar / Sea Festival*), is back again in August for the 13th consecutive year. In the natural amphitheatre formed by the Bay of Cascais there will be free concerts every night from 17th to the 26th August on a stage located close to the Hotel Baía.

Promoted as the only free Summer Festival in Portugal the event

brings over 500.000 visitors to Cascais and attracts some of the biggest names in Portuguese music for 10 concert evenings in a row. Concerts start at 20:30 generally with a promotion of local or new talent, followed by one or two of the most well-known Portuguese artists, some also famous internationally such as; David Fonseca, Pedro Abruñhosa, and Anjos.

The Festival has a programme designed for many different tastes in music from *Fado* to classical

to Pop. The introduction of an entire evening dedicated to *Fado* has been very successful and will be repeated this year on 22nd August. The concerts on the theme *Fado à Janela* will start earlier than usual at 19:40.

The final day sees the traditional religious procession in honour of Nossa Senhora dos Navegantes, Patron and Protector of Fishermen, will take place at 3 p.m. In the evening, Cascais Symphony Orchestra, directed by Maestro Nicolay Lalov, will demon-

strate the power and culture of the Portuguese-speaking world with a mixture of Brazilian and African styles accompanied by guest artists from different Portuguese-speaking countries.

The festivities will be closed as they usually are with the traditional firework display.

Here is the published schedule of performances for this year.

Entrance to the concerts is free. They will all be broadcast live on national radio via RFM and *Rádio Renascença*. |C| |D.W.|

17th to 26th August  
BAY OF CASCAIS

CONCERTS EVERY DAY  
FROM 20H30

PROGRAMME:

17 August  
David Pessoa  
ANTÓNIO ZAMBUJO with guest Luísa Sobral

18 August  
Rúben Portinha | ANJOS

19 August  
Namorados da Cidade  
CAROLINA DESLANDES

20 August  
Miguel Gizzas ! JOSÉ CID

21 August  
Zanibar Aliens | AGIR

22 August  
*Fado à Janela*  
Elisa Rodrigues  
GISELA JOÃO

23 August  
Ivo Lucas | DAVID FONSECA

24 August  
Monday | DIOGO PIÇARRA

25 August  
Manuel Guerra  
PEDRO ABRUNHOSA

26 August  
15h00 Procession in honour of  
*Nossa Senhora. dos Navegantes*

Ser  
CASCAIS SYMPHONY ORCHESTRA with guests from Portuguese-speaking countries  
Angola: Anselmo Ralph and Paulo Flores  
Brasil: Fafá de Belém  
Cabo Verde: Lura  
Guinea: Karyna Gomes  
Moçambique: Stewart Sukuma  
Portugal: Ana Lains and Luís Represas  
São Tomé: Tonecas Prazeres  
Timor: Piky Pereira

*Firework Display*

# Three Steps from the Beach

Article by: Hans Lamers

Situated on Estoril's Tamariz Beach, the "Chalé Barros" enjoys a stunning and unique view of the Bay of Cascais. It practically "plunges" into the Atlantic Ocean where, as Luís de Camões put it, "the land ends and the sea begins".

Designed in the neo-medieval style of Tuscany by Italian architect Cezane Ianz, it was built on the ruins of the old "Forte da Cruz de Santo António d'Assubida" (Fortress of the Cross of Saint Anthony of Assubida) for a prominent Estoril merchant, João Martins de Barros. Extensively restored and remodelled, it is still in the hands of the family. Its current owner, Miguel de Polignac Mascarenhas de Barros, is the ambassador of the Sovereign Order of Malta in Portugal. The order's flag flutters from the tower whenever the owner is in residence.

These days the historic old chalet

hosts exclusive events, primarily weddings.

From the "Crise de Sucessão de 1580" (the Portuguese Succession Crisis) to the signing of the "Tratado de Lisboa" (Treaty of Lisbon) in 1668 ending the "Guerra da Restauração" (the Restoration War), the Habsburg kings of Spain - Felipe II, III & IV (in Spain)/I, II & III (in Portugal) - ruled over both countries. The original fort was part of the 17th century defence line built by Felipe III (the Portuguese number) that stretched from the beaches of Abano to Caxias. The fort derived its name from the "cruzar fogo" (cross fire) between it and another fort at the west end of the beach, no longer in existence, to protect the well-to-do of Estoril from marauders. Some still refer to the chalet as "Forte da Cruz".

An imposing building on a magnificent beach. |C|



Images: Left - msgrfixx (Pixabay)/Right - Postcard circa 1910

## Estoril Railway Station



Gordon Young pulls in to Estoril as he nears the end of his series of short, anecdotal articles, stopping to reflect as he pulls in to each station on the train journey along the Cascais Train Line (Linha de Cascais), as the train pulls in to each station on the way and creating a series of short, anecdotal articles.

A short journey from São João under a bridge and we arrive at Estoril. If you are continuing to Cascais you might wonder why so many people get off here instead of the final destination. You might even think that this is Cascais itself. Don't fret, for if it is summer look at all of the people in sandals carrying towels. This is the place for the beach!

Estoril rolls off the tongue for various reasons and most according to your age and disposition.

Hot and tired youths from Lisbon come here to bathe and cool off from the heat and claustrophobic atmosphere of the metropolis and

can't wait two more stations until Cascais beckons.

Older folks get off the train to sample the delights of the garden situated in front of the Casino Estoril and perhaps enter the Casino for a flutter.

Others might disembark to travel out to visit the site of the Formula 1 track that for so many years hosted the Grand Prix of Portugal.

Tourists with their baggage in tow might wheel their trolleys up to the nearby located Hotel Palacio and after checking in spend some time in the bar which gives a feeling that Hercule Poirot or Miss Marple might amble in at any moment. Golfers! Might be found taking taxis to Estoril Golf Club where they shall find an experience of Golfing charm, including yours truly, who is on the range as always, rain or shine.

ESTORIL is a name that shrills from your lips and echoes into the past and beyond to the future. Alight from here and don't forget to come back to the train for there are still two steps to go and more to discover.

THINGS TO KNOW: The *Hotel Palacio* is where Ian Fleming wrote the manuscript for *Casino Royale* (James Bond). |C|

## AGENDA CASCAIS

agenda.cascais.pt



### SOCIAL & COMMUNITY EVENTS

**29TH AUGUST**  
**ROYAL BRITISH LEGION MONTHLY LUNCH**  
Fill the Terrace Challenge. Last Wednesday of the month. All welcome but please let us know in advance.  
HOTEL BAÍA  
13:00 - 13:30  
t. 919 317 530

**31ST AUGUST**  
**ROYAL BRITISH CLUB HAPPY HOUR**  
Held on the last Friday of the month, members and non-members welcome.  
An opportunity to see old friends and meet new faces. All welcome.  
HOTEL BAÍA  
18:00 - 20:00  
t. 913 831 083  
secretary@royalbritishclub.pt

**12TH SEPTEMBER**  
**AMERICANS LIVING IN PORTUGAL HAPPY HOUR**  
Held on the second Wednesday of every month. All nationalities welcome.  
HOTEL BAÍA  
18:00 - 20:00  
t. della.a.rio@gmail.com

**EVERY SUNDAY**  
**LE RENDEZ-VOUS DU DIMANCHE**  
Regular weekly meetings for French-speaking community. All welcome. English, Spanish and Portuguese also spoken.  
HOTEL BAÍA  
18:00 for 20:00

### ART & EXHIBITIONS

**UNTIL 28 DECEMBER**  
**JEWISH EXPERIENCES AND LEGACIES IN PORTUGAL**  
Unpublished Documents and Objects from the History of Portuguese Judaism.  
ESPAÇO MEMÓRIA DO EXÍLIOS | ESTORIL  
10:00 - 18:00  
t. cascais.pt

**UNTIL 09 DECEMBER**  
**OITOXOITO**  
A cycle of exhibitions by young people from different cultures.  
CULTURAL CENTRE OF CASCAIS  
10:00 - 18:00  
t. cascais.pt

**EVERYDAY**  
**MURALIZA**  
Artistic street expression  
Take the self guided tour through the Centro da Vila and Bairro da Torre.  
t. https://www.cascais.pt/rota/muraliza

### THEATRE & MUSIC

**AUGUST**  
**CINEMA HIGHLIGHTS**  
Independent cinema screens movies in English, French and other languages.  
Thursday premières. Coming soon: Christopher Robin, The Meg, Alpha, Papillon, Luis and the Aliens  
O CINEMA DA VILLA  
t. 215 887 311  
geral@ocinemadavilla.pt

**UNTIL END SEPTEMBER**  
**CASCAIS SUMMER SESSIONS**  
Live music and DJ sets each weekend.  
See program for music and Cascais Park locations  
**FREE**  
t. https://www.cascais.pt

**EVERY TUESDAY MAY TO OCTOBER**  
**CINE SOCIETY - OPEN AIR CINEMA**  
Cult classics under the stars. In August and Sept. Spiderman Homecoming, Her, Dirty Dancing, Mamma Mia, Karate Kid  
HOTEL BAIA ROOFTOP  
21:00  
t. https://www.cascais.pt/evento/cine-society-cinema-ao-ar-livre

**EVERYDAY**  
**MURALIZA- ARTISTIC STREET EXPRESSION**  
Take the self-guided tour through the Centro da Vila and Bairro da Torre.  
t. https://www.cascais.pt/rota/muraliza

### CHILDREN & FAMILIES

**28 JULY TO 29 SEPTEMBER**  
**CINEMA CYCLE**  
Family friendly Disney movies chosen by Paula Rego.  
CASA DAS HISTÓRIAS PAULA REGO  
t. 214 826 970  
https://www.cascais.pt/evento/ciclo-de-cinema-contos-de-fadas

**UNTIL 15TH SEPTEMBER**  
**NADA SE PERDE - NOTHING IS LOST**  
Exchange of school textbooks for various grades. Books should be in good condition  
MUNICIPAL LIBRARY OF S. DOMINGOS DE RANA  
t. https://www.cascais.pt/evento/nada-se-perde-troca-de-manuais-escolares

**EVERY SUNDAY**  
**BEACH TENNIS**  
Youth group classes and rotating practice sessions, limited places available.  
CARCAVELOS BEACH  
11:00 - 13:00  
t. www.cascais.pt

**EVERY THURSDAY**  
**HORSE RIDING EXPERIENCE**  
An opportunity to try horse riding; all equipment provided.  
CENTRO HIPICO DO ESTORIL (CHARNECA)  
18:00 - 19:00  
t. 214 872 064  
geral@centrohipico.pt

**EVERYDAY**  
**PEDRA AMARELA - BASE CAMP**  
Nature area for public visits, with many outdoor activities. Zip-line, abseiling, canopy track, mountain bike riding, archery, bird watching and conservation work.  
t. 214 604 230  
atividadesnatureza@cascaisambiente.pt

### SPORTS & SAILING

**18TH AUGUST**  
**INTRODUCTION TO SAILING**  
1 hour sailing classes by a CNC trainer.  
BAIA DE CASCAIS  
5,00 €  
10:00 - 17:00  
t. 214 830 125  
https://www.cascais.pt/evento/iniciacao-vela

**25TH AUGUST AND 8TH SEPTEMBER**  
**LISBON HASH HOUSE HARRIERS (LH3)** - All welcome including families.  
MEETING POINT IN CASCAIS AND SURROUNDING AREAS  
A great way to have fun, meet people, exercise and explore different areas.  
Every other Saturday 14:00-16:30  
t. www.lisbonh3.com

**EVERY TUESDAY AND THURSDAY**  
**FITNESS BOOTCAMP**  
Bootcamp na Linha and Camara Municipal de Cascais offer a fitness bootcamp. Also on Saturdays in Carcavelos.  
SÃO PEDRO DO ESTORIL BEACH  
5,00€ per participant  
t. https://www.cascais.pt/evento/swim-challenge-cascais-2018

**EVERY SATURDAY AND SUNDAY**  
**INTRODUCTION TO SURFING**  
Learn to surf with Wanted Surf School  
CARCAVELOS BEACH  
10:00-11:00, 14:00-15:00  
t. 914 994 659  
wantedsurfschool@gmail.com

### OTHER EVENTS

**18TH AUGUST AND 01ST SEPTEMBER**  
**GARDEN SALE**  
Sale of second hand and home made goods.  
PARQUE MARECHAL CARMONA  
10:00 - 18:00  
t. www.cascais.pt/evento/garden-sale-2018

**02TH AUGUST**  
**BEETLE MEET**  
Meeting of VW Beetle enthusiasts on the first Sunday of each month, this year Beetle Meet celebrates 10 years.  
CASCAIS MARINA  
10:00 - 16:00  
t. vwclassicoscascais@gmail.com

**UNTIL 9 SEPTEMBER**  
**FIARTIL-FEIRA DE ARTESANATO**  
The oldest craft fair in Portugal. Activities and gastronomy included.  
AVENIDA AMARAL, ESTORIL  
1,00€  
t. http://www.visitcascais.com/pt

# Green Leather abre o Palco das Festas do Mar

A jovem banda da Madorna, os "Green Leather", que se diz inspirada nos Led Zeppelin, venceu o concurso Cascais à Banda que decorreu no passado domingo, dia 12, no Jardim Visconde da Luz e, com isso, conquistou o direito a subir ao grande palco das Festas do Mar, na Baía de Cascais, a 17 de Agosto, para abrir as Festas.

A iniciativa, no âmbito das comemorações oficiais do Dia Internacional da Juventude, inserida na Cascais Capital Europeia da Juventude 2018, teve organização conjunta da Câmara Municipal de Cascais e do IPDJ.

Ao longo dos últimos meses Portugal tem assistido a uma nova forma de encarar o voluntariado, com o programa GIVE ME 4 no qual cerca de 6.000 jovens ajudaram nas mais diversas causas com um total de 23.700 horas de trabalho em prol da comunidade. A recompensa para este esforço foi o acesso ao festival que reuniu Gabriel O Pensador, HMB e Pedro Vaz.

Será com algum nervoso miudinho, mas muita genica, que os "Green Leather", banda de hard rock da Madorna, abrirá a 17 de agosto as Festas do Mar na Baía de Cascais. Cinco jovens, que se dizem inspirados nos Zeppelin dos longínquos anos 70, aos poucos foram-se juntando. Dois deles, os guitarristas André Rosa e Rafael Esquiça já se conhecem



há muito, mas o mais recente membro, o vocalista Daniel Braga, com uma cabeleira a fazer lembrar o Hendrix e uma voz a tentar puxar os agudos do Axl Rose, dos Gun's and Rose, mais uma das suas inspirações, garante que vão estar á altura da grande Festa.

Na final deste concurso de bandas organizado pela Plug'd e integrado na Cascais Capital Europeia da Juventude 2018 os jovens rockeiros da Madorna levaram a melhor sobre os

outros três concorrentes, uma banda de Pop Rock de Mirandela, os Edgar Santos e os Clássicos, os AEM, um cheirinho de Hip Hop da Parede e uma balaideira de Lisboa, a Aria Rey.

O concurso animou a tarde do Dia Internacional da Juventude no Jardim Visconde da Luz mas as comemorações prolongaram-se pela noite e aí, já no Hipódromo Manuel Possolo, o espetáculo, inserido no Festival Give Me 4 powered by Cascais

2018, premiou a cidadania e a responsabilidade social, já que o espetáculo era exclusivo para os jovens entre os 12 e os 30 anos, com pelo menos 4 horas de voluntariado.

Pedro Vaz, os HMB - embaixadores de Cascais Capital Europeia da Juventude, e Gabriel O Pensador foram os animadores desta noite que encerrou o Festival da Juventude de Cascais 2018. |C| |S.R.S.|

## CURTAS

### Portugueses brilham no European Innovation Academy 2018

Duas dezenas de estudantes portugueses, de várias universidades do país, chegaram à grande final da European Innovation Academy 2018 (EIA) que decorreu em Cascais e juntou sete centenas de jovens estudantes empreendedores. Foram três intensas semanas de trabalho para centenas de universitários de todo o mundo que, entre 15 de julho e 3 de agosto, trabalharam em Cascais as suas ideias do zero ao sucesso para a criação de futuras startups.

### Ironman 70.3 regressa a Cascais



A segunda edição do Ironman 70.3 Portugal-Cascais que se realiza a 30 de setembro tem já um número recorde de 2700 atletas inscritos. O evento deste ano conta já com um número de inscrições recorde que se aproxima dos 2700 atletas, cerca de 20% de crescimento relativamente ao ano passado. "Estamos muito contentes com a adesão verificada para este ano. Depois do sucesso de 2017, esperávamos um novo recorde de inscrições, mas esta "avalanche" ultrapassa a todas as expectativas", salientou Jorge Pereira, diretor da empresa organizadora 3 Iron Sports. Entre os participantes, mais de 80% são atletas estrangeiros de 70 países. No ranking das nacionalidades, Portugal é o país com mais atletas em competição, seguido de Espanha, Reino Unido, Holanda, França, Brasil, Alemanha, Bélgica, Irlanda e Suíça. Deste total, 83% dos atletas são homens e 17% mulheres.



Já pensou em ser voluntário numa Horta Escolar?

VOLUNTARIADO DE CASCAIS  
contacte-nos 800 203 186

CASCAIS

Tudo começa num jardim